

박물관을 만인에게 이용하게 하는
가장 유효한 방법에 관한 권고

**Recommendation concerning the most Effective Means of Rendering Museums
Accessible to Everyone**

1960.12. 4

프랑스 파리 제 11차 유네스코 총회에서 채택

박물관을 만인에게 이용하게 하는 가장 유효한 방법에 관한 권고

Recommendation concerning the most Effective Means of Rendering Museums Accessible to Everyone

1960년 12월 4일

제 11차 유네스코 총회에서 채택

1960년 11월 14일부터 12월 15일까지 파리에서 열린 제 11차 유네스코총회에서,

유네스코 헌장에 규정되어 있는 동 기구의 기능의 하나가 대중교육과 문화의 보급에 청신한 자극을 주고, 인류, 성 또는 경제적, 사회적 차별 없이 교육의 기회 균등의 이상을 추진할 수 있게 하기 위해 사람들 사이에 협력을 양성함으로써 이에 의하여 사람들 사이에 상호이해를 증진시키기 위한 일에 협력하고 또 지식을 보존하고 증대시키고 보급하는 일이라는 것을 **고려하고**,

박물관은 이런 과제의 달성에 가장 효과적으로 공헌할 수 있다는 것을 **고려하며**, 모든 종류의 박물관은 오락과 지식의 근원이라는 것을 **고려하고**,

또한 박물관은 미술품, 학술자료를 보존하며 또 그것들을 공중에 전시하는 일에 의하여, 각종문화에 대한 지식을 보급하며 그렇게 함으로써 제 국민 간에 상호이해를 증진한다는 사실을 **고려하고**,

그 결과, 국민의 모든 계층 특히 노동계급에 박물관을 이용할 수 있게 장려하기 위해, 모든 노력을 다해야 한다는 것을 **고려하여**,

세계의 산업구조의 진전과 더불어, 사람들이 종래 이상의 여가를 가지는 것, 또한 그러한 여가가 모든 사람의 이익과 문화향상에 이용되어야 한다는 것을 **고려하고**,

박물관이 그의 항구적인 교육상의 사명을 수행하며, 또 노동자의 문화적 욕구를 충족시키기 위해 감안해야 할 새로운 사회적 환경과 그 요청을 **인정하여**,

총회 의제 17.4.1에 만인에게 박물관을 이용시키기 위한 가장 유효한 방법에 관한 제안이 **상정된 바**,

본 제안을 가입국에 대한 권고방식에 의하여 국제 규제의 대상으로 할 것을 제 10차 총회에서 **결의한 바**,

1960년 12월 4일에 본 권고를 채택한다.

총회는, 가입국이 각각 국내에서 본 권고에 명시되어 있는 원칙과 기준에 효력을 주는데 필요한 모든 법적 조치 또는 기타 조치를 강구하여 하기규정을 적용할 것을 권고한다.

총회는 가입국이 본 권고를 박물관을 주관하는 당국 또는 단체와 박물관자체에 주지시키도록 권고한다.

총회는 가입국이 총회에 의하여 결정되는 시기 및 서식에 의거하여 가입국이 본 권고에 기초하여 행한 조치에 대하여 총회에 보고할 것을 권고한다.

I. 정의

1. 본 권고의 취지를 감안하여 '박물관'이란, 각종 방법에 의하여 문화 가치를 가지고 있는 일군의 물품과 표본을 유지, 연구 또는 확충하는 것, 특히 이것을 대중의 오락과 교육을 위하여 전시하는 것을 목적으로 하며, 전반적 이익을 위하여 관리되고 있는 항구적 시설 즉 미술적, 역사적, 과학적 및 공업적 수집, 식물원 동물원과 수족관을 의미하는 것을 말한다.

II. 일반원칙

2. 가입국은 각자 국내 박물관이 경제적 또는 사회적 지위에 관계없이 모든 사람에게 이용될 수 있도록 모든 적절한 조치를 취한다.

3. 이를 위해 적용할 조치의 선택에 있어서는 가입국내에 있는 여러 가지 형태의 박물관 관리방식을 고려한다. 예를 들면, 이 조치는 박물관이 국유 또는 나라에 의하여 관리되고 있는가, 국유는 아니지만 국가로부터 정기적 또는 수시적 재정원조를 받고 있는가, 혹은 국가가 학술적, 기술적 또는 행정적 능력 내에서 박물관 관리에 참가하고 있는가에 의하여 다르게 될 것이다.

III. 박물관에 있어서 자료의 배치와 관람

4. 수집품은 명료한 전시방법, 간결한 정보를 주는 설명서나 포스터의 계통적 배치, 이용자가 필요로 하는 설명이 주어질 수 있는 안내서나 팸플렛의 출판, 각종 계층의 참관자에 적응한 해설자에 의한 규칙적인 관람의 편성에 의하여 모든 계층의 사

람들이 쉽게 감상할 수 있게 해야 한다. 즉 안내인은 적당한 자격을 가진 자이며, 본 권고 제 16항에 기재되어 있는 단체기관을 통해서 임명되는 것이 바람직하다. 녹음한 재생장치의 신중한 이용은 가능하다.

5. 박물관은 각종 계층의 모든 관람자의 형편, 특히 근로자의 여가시간을 참작해서 매일 형편이 좋은 시간에 개관하도록 해야 한다. 박물관은 지방환경이나 관습에 응하여 연일 쉬는 일이 없이 또 매일 야간 근로 시간 후에도 개관되어 있도록, 교대제를 취할 수 있을 만큼의 충분한 관리직원을 가지도록 해야 한다. 박물관은 조명, 난방 등 필요한 설비를 가지도록 해야 한다.

6. 박물관은 쉽게 이용되고, 위안수단을 가지고, 될 수 있는 대로 매력적이어야 한다. 시설의 특징은 존중되고, 또 전시물의 견학자가 감상하는데 방해가 되지 않는다는 조건으로 하여서 휴게소, 식당, 다실 기타의 유사 시설이 일반대중을 위해 될 수 있는 대로 박물관 구내 또는 박물관에 극히 가까운 장소에 마련되어 있어야 한다.

7. 관람료는 가능한 한 무료로 하여야 한다. 관람료가 상시 무료는 아니고 또한 그것이 명목적인 것에 지나지 않는다 하여도, 소액관람료를 징수하는 것이 필요하다고 인정된 경우에도 박물관의 관람료는 적어도 1주기에 1일 혹은 이에 상당하는 기간 무료로 해야 한다.

8. 관람료를 과하게 될 경우에도 저소득자 또는 대가족 구성원에 대해서는 이것이 면제되어야 한다.

9. 특정의 박물관 또는 1군의 박물관에 몇 번이고 입장될 수 있게 일정기간의 예약 할인 관람료와 같은 특별한 편의가 상시 이용이 장려될 수 있도록 제공된다.

10. 가능한 경우에는 언제나 교육적, 문화적 계획에 참가하는 학동이나 성인단체, 박물관 요원 및 본 권고 제 17항에 기술되어 있는 단체 구성원에 대해서는 관람료는 무료로 하여야 한다.

IV. 박물관의 홍보

11. 가입국은 지방 당국 또는 스스로의 문화활동 사업부 혹은 여행 사업부의 어느 것을 중개로 하여 각국의 교육과 그리고 국제교육과 관련시켜 그 권한의 범위 내에서 박물관과 그의 관람자 수를 장려하기 위해 모든 수단을 강구해야 한다.

12. (가) 가입국은, 전국적 또는 지역적 여행사에, 박물관 관람자 수의 증대를 꾀하

는 것을 주된 목적의 하나로 하계끔 장려하고, 이 목적에 대하여 그 사업활동 및 재원의 일부를 공여할 수 있게 권장하여야 한다.

(나) 박물관은 상기 여행사의 봉사를 정식으로 활용하고, 또 박물관의 사회적, 문화적 영향을 신장시키기 위해 스스로의 노력에 이것을 협력시킬 수 있게 권유시키도록 해야 한다.

V. 지역사회에 있어서 박물관의 지위와 역할

13. 박물관은 각 지역에서 지적, 문화적 중추로서 봉사해야 한다. 이에 의해서 박물관은 지역사회의 지적, 문화적 생활에 공헌하도록 지역사회는 이에 대하여 박물관의 활동과 발전에 참여하는 기회가 주어져야 한다. 이 일은 특히 그 규모와 불균형 정도로 중요성을 가지고 있는 소도시 및 촌락에 의한 박물관에 적용하도록 해야 한다.

14. 박물관과 직업단체, 노동조합, 상공업 기업의 사회 사업부와 같은 지역단체와의 사이에 긴밀한 관계를 수립하여야 한다.

15. 박물관과 라디오, 텔레비전 방송의 기관, 기업과의 사이의 협력이 최대의 안전한 주의를 기울여, 박물관 전시물을 성인 및 학교교육을 위해 이용되게끔 확립되고 또는 개선되어야 한다.

16. 박물관이 학교 및 성인교육에 대하여 할 수 있는 기여를 인정하고 또 촉진하도록 해야 한다. 그리고 또 박물관의 기여는 지방의 교육지도자와 그 수집물의 성질에 의하여 학교가 특히 관심을 갖는 박물관과의 사이에 공적 또는 규칙적 연계를 수립하는 임무를 갖는 적당한 기관의 설치에 의하여 조직화된다. 이 협력은 다음 형태를 취할 수가 있다:

(가) 각 박물관은 박물관의 교육 목적에의 이용을 조직화하기 위해 관장 감독하에 직원으로서 교육전문가를 둘 것;

(나) 박물관이 교원의 진력을 구하기 위해 교육담당부를 둘 것;

(다) 박물관을 가장 유효하게 교육목적에 이용하는 것을 보증하기 위해 관장, 교원으로 구성되는 합동위원회를 지방 또는 지역수준으로 설립할 것;

(라) 교육상의 요청과 박물관의 자원을 조정하기 위한 기타 조치를 취할 것.

17. 가입국은 특히 법제상의 편의를 공여함으로써, 박물관의 정신적, 물질적 지지를 줄 수 있는 박물관의 우호단체 또는 유사단체의 설립과 발전을 촉진해야 한다. 이들 단체는 그 목적을 달성하는데 권한과 특권이 주어져야 한다.

18. 가입국은, 박물관의 각종 활동에 청소년이 참가하는 것을 장려하기 위해 박물관클럽의 발달을 권장해야 한다.

상기는 파리에서 개최되어 1960년 12월 15일 폐회가 선언되었던 제 11차 유네스코총회에 의하여 정당하게 채택된 권고의 정문이다.

Recommendation concerning the Most Effective Means of Rendering Museums Accessible to Everyone

14 December 1960

The General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, meeting in Paris from 14 November to 15 December 1960, at its eleventh session,

Considering that one of the functions of the Organization, as laid down in its Constitution, is to give fresh impulse to popular education and to the spread of culture, to collaborate in the work of advancing the mutual understanding of peoples by instituting collaboration among them to advance the ideal of equality of educational opportunity without regard to race, sex or any distinctions, economic or social, and to maintain, increase and diffuse knowledge,

Considering that museums can effectively contribute towards accomplishing these tasks,

Considering that museums of all kinds are a source of enjoyment and instruction,

Considering also that museums, by preserving works of art and scientific material and presenting them to the public, help to disseminate a knowledge of the various cultures and thus promote mutual understanding among nations,

Considering in consequence that every effort should be made to encourage all sections of the population, and especially the working classes, to visit museums,

Considering that with the progress in the industrial organization of the world, people have more leisure, and that such leisure should be used for the benefit and the cultural advancement of all, Recognizing the new social conditions and needs which the museums must take into account in order to carry out their permanent educational mission and satisfy the cultural aspirations of the workers,

Having before it proposals concerning the most effective means of rendering museums accessible to everyone, constituting item 17.4.1 of the agenda of the session,

Having decided at its tenth session that proposals on the question should be the subject of international regulation by way of a recommendation to Member States,

Adopt this Recommendation on the fourteenth day of December 1960.

The General Conference recommends that Member States should apply the following provisions by taking whatever legislative or other steps may be required to give effect, within their respective territories, to the principles and norms set forth in this Recommendation.

The General Conference recommends that Member States should bring this Recommendation to the knowledge of the authorities and bodies concerned with museums, and of the museums themselves.

The General Conference recommends that Member States should report to it, on dates and in a manner to be determined by it, on the action they have taken to give effect to this Recommendation.

I. Definition

1. For the purposes of this Recommendation, the term 'museum' shall be taken to mean any permanent establishment administered in the general interest for the purpose of preserving, studying, enhancing by various means and, in particular, exhibiting to the public for its delectation and instruction, groups of objects and specimens of cultural value: artistic, historical, scientific and technological collections, botanical and zoological gardens and aquariums.

II. General principles

2. Member States should take all appropriate steps to ensure that the museums on their territory are accessible to all without regard to economic or social status.

3. To that end, account should be taken, in selecting the measures to be applied, of the different forms of museum administration that may exist in individual Member States. The measures might vary, for example, according to whether museums are owned and administered by the State or whether, even if not State owned, they receive regular or occasional financial assistance from the State, or whether the State participates in their

management in a scientific, technical or administrative capacity.

III. Material arrangements in and admission to museums

4. The collections should be made easy for all types of people to appreciate by a clear form of presentation, by the systematic placing of notices or labels giving concise information, by the publication of guide books and folders which provide visitors with such explanations as they require and by the organization-of regular guided visits accompanied by a commentary adapted to the, various categories of visitors; the guides should be properly qualified persons, preferably appointed through the agency of the bodies referred to in paragraph 16 of this Recommendation; discreet use may be made of apparatus for the reproduction of recorded commentaries.

5. Museums should be open every day and at hours convenient for all categories of visitors, particular account being taken of workers' leisure time. They should be provided with a sufficiently large supervisory staff to permit of a rota system so that the museum can remain open every day without interruption-subject to local conditions and customs-as well as every evening after working hours. They should be installed with the necessary equipment for lighting, heating, etc.

6. Museums should be easily accessible, and should be made as attractive as possible, with a measure of comfort. Provided that the character of the establishment is respected and that visits to the collections are not disturbed there-by, lounges, restaurants, cafes and the like should be provided for the public, preferably within the precincts of the museum (in gardens, on terraces, in. suitable basements, etc.) or in the immediate vicinity.

7. Admission should be free whenever possible. In cases where admission is not always free and where it is considered necessary to maintain a small admission fee, even if only a token charge, admission to every museum should be free during at least one day a week, or for an equivalent period.

8. Where an admission fee is. charged, it should be waived for persons in low-income groups and for members of large families in those countries in which there exist official methods of identifying these groups.

9. Special facilities should be provided to encourage regular visits, such as ,reduced

subscription fees for a given period entitling the subscriber to an unlimited number of entries to a particular museum or group of museums.

10. Free admission should whenever possible be granted to organized parties -whether of school-children or adults-taking part in educational and cultural programmes, and also to members of the museum or of the associations mentioned in paragraph 17 of this Recommendation.

IV. Publicity for museums

11. Member States should, through the intermediary of either the local authorities or of their own cultural relations or tourist services, and in the context of national education and international relations, do everything in their power to encourage increased visits to museums and to exhibitions arranged therein.

12. (a) Member States should urge national or regional tourist agencies to make it one of their main objectives to encourage increased visits to museums and to devote part of their activities and resources to that end.

(b) Museums should be invited to make regular use of the services of those agencies and to associate them with their own efforts to extend their social and cultural influence.

V. Place and role of museums in the community

13. Museums should serve as intellectual and cultural centers in their own localities. They should therefore contribute to the intellectual and cultural life of the community, which in turn should be given the opportunity of taking part in the activities and development of the museums. This should apply in particular to museums situated in small towns and villages and whose importance is often out of proportion to their size.

14. Close cultural relations should be established between museums and groups in the community, such as professional organizations, trade unions, and social services in industrial and business enterprises.

15. Co-operation between museums and radio and television services and undertakings should also be established or improved so that museum exhibits can be used for the

purposes of adult and school education with the maximum safety precautions.

16. The contribution which museums can make to school and adult education should be recognized and encouraged. It should furthermore be systematized by the establishment of appropriate bodies responsible for establishing official and regular liaison between local educational leaders and museums which, owing to the nature of their collections, are of particular interest to schools. This co-operation might take the following forms:

(a) Each museum might have on its staff- educational specialists, to organize, under the curator's supervision, the use of the museum for educational purposes ;

(b) Museums might set up educational departments, which would call on the services of teachers;

(c) Joint committees of curators and teachers might be established at local, regional or provincial level to ensure that the best use is made of museums for educational purposes;

(d) Any other measures which would co-ordinate the demands of education and the resources of museums.

17. Member States should promote (in particular by granting legal facilities) the establishment and development of associations of friends of the museum or similar associations able to lend their moral and material support to museums. These associations should be granted such powers and privileges as they require to fulfill their purpose.

18. Member States should encourage the development of museum clubs to encourage young people to take part in various museum activities.

The foregoing is the authentic text of the Recommendation duly adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization during its eleventh session, which was held in Paris and declared closed the fifteenth day of December 1960.